

RETRO COPERTINA



SAS'İ TANIYIN?
WHO IS SAS?



WHO IS SAS?

SAS Sterilizasyon Servisleri A.Ş. ("SAS") is a Turkish operator active in offering **surgical instruments sterilization services** to Public and Private Healthcare industry.

SAS has been recently established (2014) but – in consideration of its shareholding and managerial structure – the company has a **wide and complete technical know-how** of the business and of the target market. The shareholders of SAS are the listed Italian group **Servizi Italia** (51.0% stake) and the Turkish company **İstem Tıbbi Cihazlar Sanayi ve Ticaret** (49.0%). These shareholders directly manage and support SAS activity, allowing to the company to represent a **unique operator with an International technical and commercial background**.

Sterilization services will be carried out in plants built or renovated specifically for the purpose by SAS for its clients, and they will be located either within or close to hospital structures.

The activities that form part of the sterilization process will be conducted by **qualified staff**, in compliance with the legislation in force and the one regarding medical devices. Process/product **traceability** will be guaranteed through the appropriate IT and technological systems, able to recognize the devices automatically. In addition to the instruments sterilization services, SAS can provide the client with **complementary services** required by Healthcare customers through a wide network of partners. These services include wash-hire and linen sterilization services.



SAS'I TANIYIN?

SAS Sterilizasyon Servisleri A.Ş. ("SAS"), Özel ve Kamusal Sağlık Hizmeti sektörüne aktif olarak **cerrahi alet sterilizasyon hizmetleri** sunan bir Türk operatördür. SAS, yeni kurulmuş bir şirket (2014) olmasına rağmen, "hissedarlık ve idari yapısı göz önünde bulundurulduğunda" işletmeye ve hedef piyasaya ilişkin **geniş ve kapsamlı bir teknik uzmanlığa** sahiptir.

SAS'ın hissedarları, İtalyan grubu **Servizi Italia** (%51,0 hisse) ve Türk firması **İstem Tıbbi Cihazlar Sanayi ve Ticaret** (%49,0) olarak listelenmiştir. Söz konusu hissedarlar, SAS faaliyetini doğrudan yöneterek ve destekleyerek, şirketin **Uluslararası teknik ve ticari altyapıya sahip eşsiz bir operatörü** temsil etmesine olanak tanımaktadır.

Sterilizasyon hizmetleri, SAS tarafından müşterileri için

amaca özel olarak inşa edilen veya yenilenen tesislerde yürütülecek ve hastane binaları içerisinde veya yakınında konumlandırılacaktır. Sterilizasyon işleminin bir kısmını oluşturan faaliyetler, yürürlükteki ve tıbbi cihazlarla ilgili mevzuat ile uyumlu olarak **kalifiye personel** tarafından yürütülecektir. İşlem/ürün **izlenebilirliği**, cihazları otomatik olarak algılayabilen uygun IT sistemleri ve teknolojik sistemler aracılığıyla garanti altına alınacaktır.

Alet sterilizasyon hizmetlerine ilave olarak, SAS geniş bir ortak ağı sayesinde Sağlık Hizmeti müşterileri tarafından talep edilen **tamamlayıcı hizmetleri** sağlayabilmektedir. Bu hizmetler yıkama-kiralama ve nevresim sterilizasyon hizmetlerini içermektedir.



SERVIZI ITALIA

İtalyan operatörler lideri Cerrahi aletler sterilizasyon sağlayan, Yıkama-kiralama Sağlık Hizmeti sektörü için Keten sterilizasyon hizmetleri.

Italian leader operator in providing **Surgical instruments sterilization, Wash-hire and Linen sterilization services** for the Healthcare sector.

www.si-servizitalia.com

ISTEM

Istem Tıbbi Cihazlar 1999 yılında kurulmuştur ve bugüne kadar konularında dünyanın lider firmalarının ürünlerinin Türkiye'deki satış ve teknik servis etkinliklerini yürütmektedir.

Turkish operator in offering **sales and technical services** for world leading companies active in Healthcare sector.

www.istemsa.com

MISSION AND STRATEGY

SAS aims at starting, developing and consolidating its business in the **whole Turkey** in the surgical instruments sterilization industry by supporting the Healthcare customer with a **complete offer and a recognized know-how**.

In this sense SAS represents an operator that – supported by the proactive groups controlling the company – intends to improve the management of surgical centers (infrastructures, medical and surgical devices, procurement processes) through a series of activities aimed at ensuring **high level services** for patients and people using welfare and hospital services.

SAS intends to develop its business taking part to tenders called by hospitals or through trade agreements as the company has the ability to identify and take the opportunities arising from the evolution of customers' needs through cross-selling activities on laundry and rental contracts relating to high added value services of sterilization and supply of surgical procedure sets. Other strategic guidelines include organizational stability, efficiency and reliability rooted and spread throughout the local area, focus on environmental safety and sustainability and staff motivation and professionalism.



MISYON VE STRATEJİ

SAS, Sağlık Hizmeti müşterisine **kapsamlı bir yelpaze ve tanınmış teknik uzmanlık** desteği sağlayarak, **Türkiye genelinde** cerrahi alet sterilizasyonu sektöründeki ticari faaliyetlerini başlatmayı, geliştirmeyi ve konsolide etmeyi hedeflemektedir.

Bu anlamda SAS, hastalar ile sağlık ve hastane hizmetlerini kullanan insanlar için **yüksek düzeyde hizmet** sunulmasını hedefleyen bir dizi faaliyet yoluyla cerrahi merkezlerin (altyapılar, tıbbi ve cerrahi cihazlar, tedarik süreçleri) yönetimini geliştirmeyi amaçlayan ve “şirketi kontrol eden proaktif gruplar tarafından desteklenen” bir operatörü temsil etmektedir.

SAS, yüksek katma değerli cerrahi prosedür setleri sterilizasyon ve tedarik hizmetleriyle ilişkili çamaşırhane ve kira sözleşmelerine bağlı çapraz satış faaliyetleri aracılığıyla müşteri ihtiyaçlarının gelişmesinden doğan fırsatları tanımlama ve değerlendirme yeteneğine sahip olduğundan, hastaneler tarafından veya ticaret anlaşmaları yoluyla davet edilen ihalelerde yer alarak ticari faaliyetlerini geliştirmeyi amaçlamaktadır.

Diğer stratejik ilkeler arasında, yerel bölge boyunca yayılmış ve kök salmış kurumsal istikrar, verimlilik ve güvenilirlik; çevresel güvenliğe ve sürdürülebilirliğe odaklanma; personel motivasyonu ve profesyonelliği bulunmaktadır.



SERVIZI ITALIA



SERVIZI ITALIA PROFIL

Servizi Italia 1986'da kurulmuştur ve "2012 yılında **210 milyon Euro'yu aşkın konsolide cirosu** ile" günümüzde esas olarak (i) **Cerrahi alet sterilizasyonu**, (ii) **Yıkama-kiralama** ve (iii) **Sağlık Hizmeti sektörü için nevresim sterilizasyon hizmetleri** sağlama alanlarında **liderliğe sahip İtalyan operatördür (pazar payı >%25)**. Sunulan hizmet yelpazesinin geniş çeşitliliği sayesinde, Grup kendisini Özel hastaneler ve Devlet hastaneleri için yukarıda belirtilen entegre hizmetler konusunda **benzersiz ve stratejik bir ortak** olarak konumlandırmıştır. Sağlık Hizmeti tesislerine yönelik hizmet piyasasının gelişimiyle birlikte büyüyen Servizi Italia, şirket alımlarından ve muhteşem yeniden yapılandırmalardan oluşan bir geçmişe sahiptir. Grup günümüzde Küresel bir operatördür ve Lavsim Higienização Têxtil, Maxlav Lavanderia Especializada ve Vida Lavanderias Especializada şirketlerinin idaresini başarıyla devralmasını takiben 2012'den beri **Brezilya piyasasında** da faaliyettedir. Grup, Brezilya piyasasında şu an yalnızca Yıkama-kiralama hizmetlerinde faaliyet yürütmektedir, fakat gelecek yıllarda Nevresim ve alet sterilizasyon hizmetlerinde (halihazırda Brezilya'da dış kaynak kullanılmayan faaliyetler) gelişmeyi hedeflemektedir. Servizi Italia yaklaşık **2.100 çalışana** sahiptir ve aşağıdaki üretim platformlarında faaliyet göstermektedir:

- İtalya'da 23 cerrahi alet sterilizasyon merkezi,
- İtalya'da 14 endüstriyel çamaşırhane tesisi,
- Brezilya'da 3 endüstriyel çamaşırhane tesisi,
- İtalya'da 6 nevresim sterilizasyon merkezi ve
- İtalya genelinde pek çok gardirop.



SERVIZI ITALIA PROFILE

Servizi Italia was founded in 1986 and today – with a consolidated 2012 **turnover higher than 210 million Euro** – represents the **Italian leader operator (market share>25%)** in providing mainly (i) **Surgical instruments sterilization**, (ii) **Wash-hire** and (iii) **Linen sterilization services** for the Healthcare sector.

The wide diversification of the range of services offered has allowed the Group to position itself as a **unique and strategic partner** for the above mentioned integrated services for Public and Private hospitals.

Servizi Italia has an history made of acquisitions and great restructurings, whose growth has been developed along with the evolution of market for services to Healthcare facilities.

Today the Group is a Global operator and from 2012 it is active also in the **Brazilian market**, following the successful acquisitions of the control of Lavsim Higienização Têxtil, Maxlav Lavanderia Especializada and Vida Lavanderias Especializada. In the Brazilian market the Group is currently operating only in Wash-hire services but aims at developing Linen and instruments sterilization services (activities currently not outsourced in Brazil) during the next years.

Servizi Italia counts about **2,100 employees** and it is active through the following production platforms:

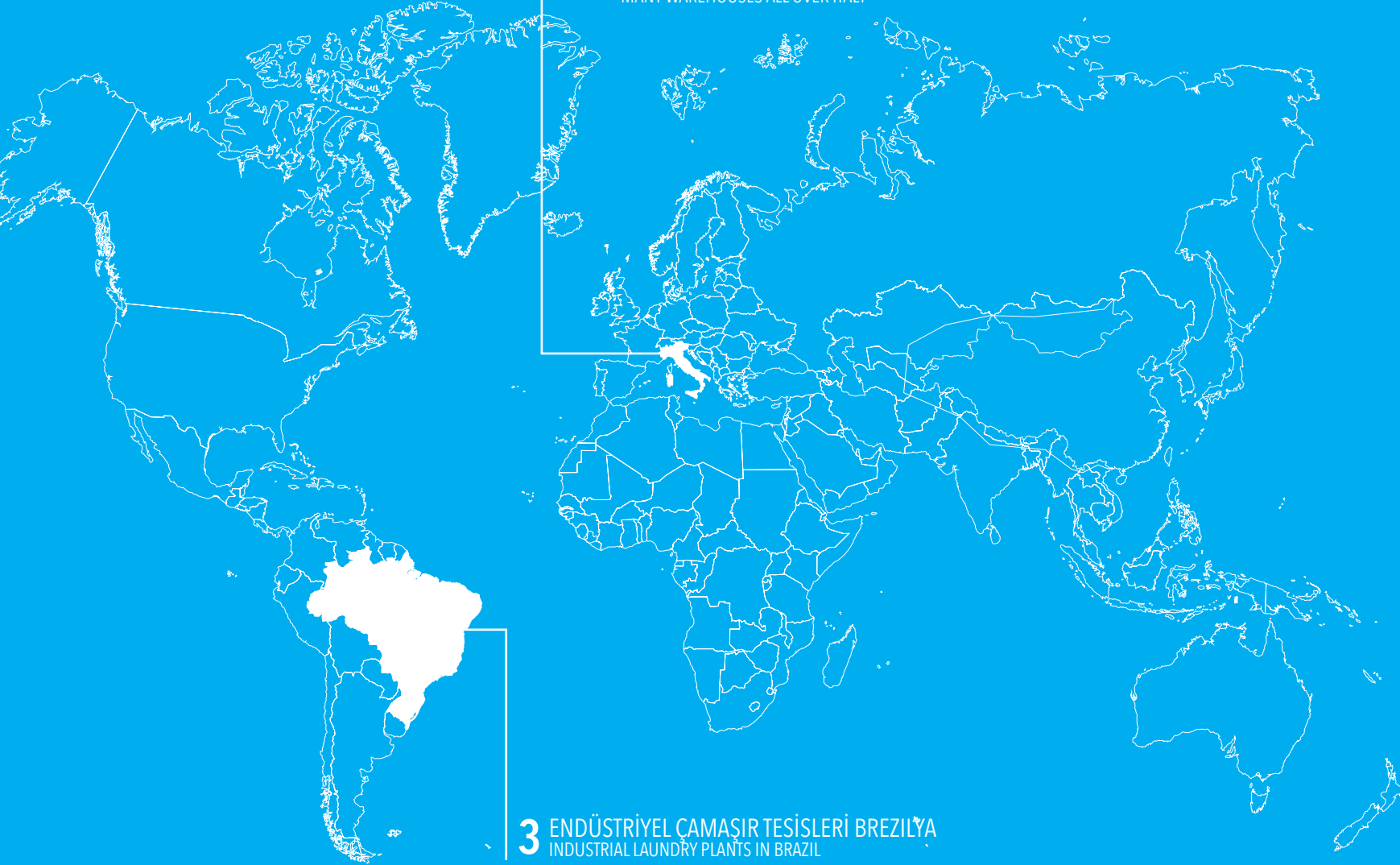
- 23 surgical instruments sterilization centers in Italy,
- 14 industrial laundry plants in Italy,
- 3 industrial laundry plants in Brazil,
- 6 linen sterilization centers in Italy and
- many warehouses all over Italy.

23 CERRAHI ALETLER STERİLİZASYON İTALYA'DA
SURGICAL INSTRUMENTS STERILIZATION CENTERS IN ITALY

14 ENDÜSTRİYEL CAMAŞIR TESİSLERİ İTALYA'DA
INDUSTRIAL LAUNDRY PLANTS IN ITALY

6 TEKSTİL ÜRÜNLERİ STERİLİZASYON TESİSLERİ İTALYA'DA
LINEN STERILIZATION CENTERS IN ITALY

+ BİRÇOK DEPOLARI İTALYA'DA
MANY WAREHOUSES ALL OVER ITALY



3 ENDÜSTRİYEL CAMAŞIR TESİSLERİ BREZİLYA
INDUSTRIAL LAUNDRY PLANTS IN BRAZIL



Servizi Italia'nın tesisleri (amaşırhaneler ve sterilizasyon tesisleri), sağlık hizmetleri gibi hassas bir sektörde çalışmak için gerekli olan gelişmiş teknoloji ile karakterize edilmiştir (Genova Bolzaneto, Avrupa'daki **en modern endüstriyel amaşırhane** tesisidir). Bu nedenle, işlemler düzgün çalışmayı, izlenilebilirliği ve sektöru yöneten mevzuata uyumu sağlama hedefiyle sürekli kalite kontrolden geçmektedir.

Kasım 2010'da Grup, ameliyathaneler için steril tekstil ürünleri piyasasına girerek, cerrahi operasyonlar için tıbbi cihazların ticarileştirilmesini başlatmaya olanak sağlayan Servizi Italia Medical adında yeni bir ticari seriyi piyasaya sürmüştür. Bu yatırım sayesinde, Servizi Italia'nın ticari faaliyetleri daha da çeşitlenmiştir.

"2007 Nisan ayından itibaren **İtalya Menkul Kıymetler Borsası**'nda listelenen, ayrıca 2009'dan beri sahip olduğu STAR kalifikasyonu ile yüksek performanslı hisseler segmentine yerleşen ve uluslararası finansal topluluğun dikkatini çeken" Grup'un kayıtlı **toplam piyasa değeri günümüzde 120 milyon Euro'nun üzerindedir.**

Servizi Italia, hizmetlerin müşteri gereksinimlerine göre sunulmasını sağlamak için **ISO 9001:2008 ve UNI EN ISO 13485:2004** sertifikasına sahiptir.

Servizi Italia's facilities (laundries and sterilisation plants) are characterized by an advanced technology essential to operate in a delicate sector such as healthcare (Genova Bolzaneto site is **the most modern industrial laundry plant in Europe**). This is why the processes involved constantly undergo quality control with the aim of ensuring proper operation, traceability and compliance with the regulations governing the sector.

In November 2010 the Group launched a new commercial line called Servizi Italia Medical, that allowed to start the commercialization of medical devices for surgical operations, penetrating the same market of sterile textiles for operating theatres. Thanks to this acquisition, Servizi Italia's business area further diversified.

The Group – **listed on the Italian Stock Exchange** from April 2007 and with STAR qualification from 2009 that places it definitely in the segment of high performance stocks and to the attention of the international financial community – currently registers a **market capitalization of over 120 million Euro.**

Servizi Italia is **certified ISO 9001:2008 and UNI EN ISO 13485:2004** in order to ensure the delivery of services in accordance to customers requirements.



YER LOCATION

SURGICAL INSTRUMENTS



LINEN STERILIZATION



WASH-HIRE





ETKİNLİK

CERRAHI ALETLER STERİLİZASYON

Cerrahi alet sterilizasyon hizmeti daha fazla katma değere sahip bir hizmettir. Kullanılan aletler, kiralanmış veya devralınmış olmasına bakılmaksızın **toplanmakta, yenilenmekte, sterilizasyon döngüsünden geçirilmekte ve ardından yeni kullanım için ameliyathaneye geri gönderilmektedir.**

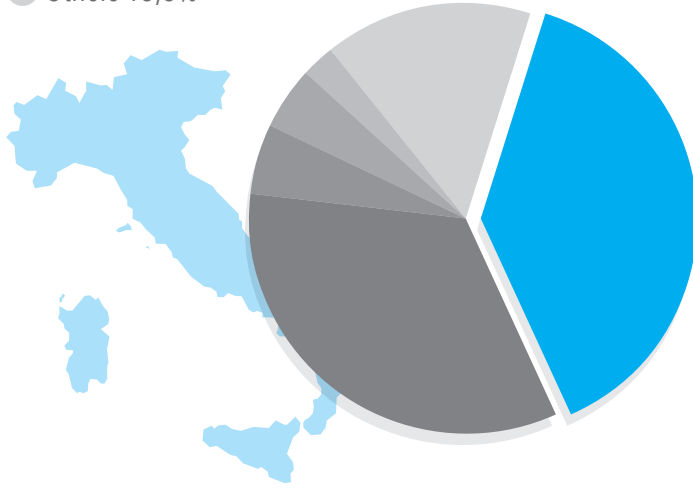
Sterilizasyon, müşteri için Servizi Italia tarafından bilinçli olarak inşa edilen veya yenilenen, hastanelerin içinde veya yakınında konumlanmış merkezlerde gerçekleştirilmektedir. Hizmet, aletlerin sıvı bir arındırıcı içeren birtakım özel konteynerler kullanılarak ameliyathaneden sterilizasyon merkezine gönderilmesiyle başlamaktadır. Hizmet, aletlerin sıvı bir arındırıcı içeren birtakım özel konteynerler kullanılarak ameliyathaneden sterilizasyon merkezine gönderilmesiyle başlamaktadır. Aletler Sterilizasyon merkezine ulaştığında ve yönetim bilgi sistemi tarafından kabul edildiğinde, "Kir Bölgesine" getirilerek bu bölgede sınıflandırılmakta, demonte edilmekte ve ardından cihazın türüne bağlı olarak, manuel işlemlerle (örn. özellikle ortopedik cerrahi için kullanılanlar olmak üzere bazı cerrahi aletlerin belirli biçim ve boyutları vardır) veya yıkama makinesinde ilk yıkamadan geçirilmektedir. Ardından, cerrahi aletler "Temiz Bölgeye" girerek burada yeniden monte edilmekte, özel konteynerlerde veya kağıt-polietilen torbalarda paketlenmekte ve daha sonra buhar otoklavında sterilize edilmektedir. Bu

ACTIVITIES

SURGICAL INSTRUMENTS STERILIZATION

The surgical instruments sterilization service is the one with more added value. Used instruments, no matter if rented or taken over, are **collected, reconditioned, subjected to sterilization cycle and then returned to the operating theatre for a new use.** Sterilization takes place in centers which are built on purpose or renovated by Servizi Italia for the customer, which are located within the hospitals or in the neighborhood. Service starts sending the tools from the operating theater to sterilization center using some special containers containing a liquid decontaminant. Once instruments arrive at the Sterilization center and are accepted by the management information system, they are brought to the "Dirt Area" where they are sorted and disassembled and then subjected to a first wash which can be both manual (eg some surgical instruments, especially those used for orthopedic surgery, have particular shapes and dimensions) or in a washer, depending on kind of device.

2012 CERRAHI ALETLER STERILIZASYON 2012 SURGICAL INSTRUMENTS STERILIZATION



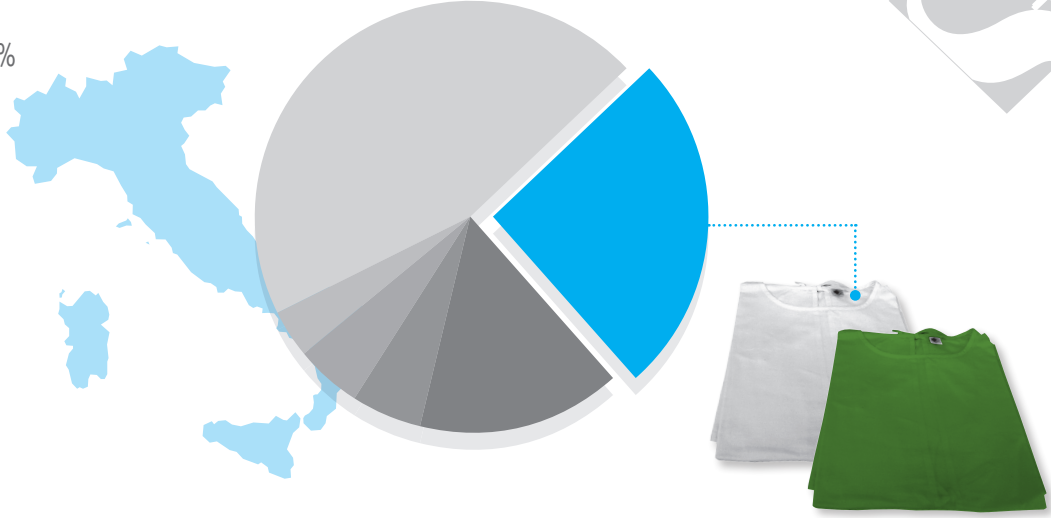
konteynerler, izlenilebilirliği garanti altına alan bir barkod ile tanımlanmakta ve ardından steril bölgede saklanmaktadır. Konteynerler içerisindeki aletlerin yenilenmesi, ameliyatların özel ihtiyaçları gereğince ve Servizi Italia teknik personelinin katkısıyla, operatif sektörde kabul edilen talimatlara dayanmaktadır.

Cerrahi aletlerin sterilizasyon işlemlerine bağlı tüm faaliyetler; yerel yönetmelikler ve Tıbbi Cihazlar normları uyarınca eğitimli personel tarafından yürütülmekte olup, herhangi bir cihazın otomatik olarak tanımlanmasına imkan sağlayan uygun IT sistemleri ve teknolojik sistemlerin kullanımı aracılığıyla işlemin/ürünün izlenilebilirliğini sağlamaktadır.

Then, surgical instruments enter the "Clean Area" where they are reassembled, packed in special containers or in paper-polyethylene bags and then sterilized in a steam autoclave. These containers are identified by a bar code that guarantees traceability and then stored in the sterile area. The restoration of instruments in containers is based on the guidelines agreed with the operative sector, by virtue of the specific needs of the surgeries and with the assistance of Servizi Italia technical personnel. All activities connected to surgical instruments sterilization process are carried out by trained personnel in accordance with local regulations and Medical Devices norms, ensuring the traceability of the process/product through the use of appropriate IT and technological systems that allow to automatically identify any device.



2012 YIKAMA-KIRALAMA 2012 WASH-HIRE



ETKİNLİK YIKAMA-KIRALAMA

Yıkama-kiralama, Servizi Italia'nın tarihi faaliyetidir. **Müşteriye kiralanan nevresim ve yataklar, kullanıldıktan sonra endüstriyel çamaşır şirketinde toplanmakta, yenilenmekte (yıkama, kurutma, ütüleme, katlama) ve ardından tekrar kullanılmak üzere geri gönderilmektedir.** Kiralanan nevresimler, "sterilize edildikten sonra" hastanelere geri gönderilen ve hizmet gardıropları ve dağıtım lojistiği aracılığıyla departmanlara ve personele dağıtılan yatılı hasta yatak takımlarını (çarşaf, yastık, yatak örtüsü, battaniye vs.) ve ayrıca sağlık personeli kıyafetlerini (önlükler, üniformalar) içermektedir. Servizi Italia, gardıroplarda barkod veya diğer teknolojik sistemlerin uygulanmasıyla, üniformaların boyutunun ve kimliğinin alınması faaliyetleri dahil olmak üzere, nevresim ve personel kıyafetlerini depolamakta ve ardından malzeme farklı hastane sektörlerine sevk edilmektedir.

ACTIVITIES WASH-HIRE

Wash-hire is the historical activity of Servizi Italia. **Linen and mattresses rented to the customer, once used, are collected and reconditioned (washing, drying, ironing, folding) in the industrial laundry company, and then returned to be used again.** Hired linen features inpatient bed kits (sheets, pillow, bedspread, blanket, etc) as well as clothing for medical staff (scrubs, uniforms), which – once sanitized – shall be returned to hospitals and distributed to departments and staff through the provision of services wardrobes and distribution logistics. In wardrobes, Servizi Italia stocks linen and staff clothing, including activities of taking size and identification of the uniforms, by the application of bar codes or other technological systems and then material is dispatched to different hospital sectors.

2012 TEKSTİL ÜRÜNLERİ STERİLİZASYON

2012 LINEN STERILIZATION

● Servizi Italia 24,4%

● Alsco Italia 21,8%

● Servizi Ospedaliere 13,9%

● Adapta 8,1%

● So.Ge.Si. 5,5%

● Others 26,3%



ETKİNLİK

TEKSTİL ÜRÜNLERİ STERİLİZASYON

Cerrahi alanı hazırlamak ve tıbbi ekibi giydirmek için ameliyatta kullanılan steril setlere ilişkin olarak sterilizatörde gerçekleştirilen bir dizi otomatik operasyonel adımla ("sterilizasyon döngüsü") bir tıbbi cihazdan kaynaklanan herhangi bir hayati organa yönelik kirlenmenin tamamen giderilmesi amacını taşıyan **tekstil sterilizasyonu**. Kullanılan tekstil ürünleri toplanmakta, yenilenmekte, sterilizasyon işleminden geçirilmekte ve ardından yeni kullanım için ameliyathanelere set halinde geri gönderilmektedir. Setler, geleneksel tekstil ürünleri ve/veya Teknik Yeniden Kullanılabilir Kumaşın (TTR) yanı sıra ameliyat önlükleri ve cerrahi işlemlerde kullanılan çarşaflar gibi tek kullanımlık malzemeyle üretilen aksesuar parçalar içermektedir. Bir cerrahi müdahalenin farklı gereklilerinin teknik tekstil malzemesi (RTT) ve tek kullanımlık malzemedan üretilen aksesuar parçalar kullanılarak karşılanması olanağı, Servizi Italia'nın ameliyathanelerdeki örtü kalitesi ve türleri için belirlenen standartlarla uyumlu olmasını sağlamaktadır.

ACTIVITIES

LINEN STERILIZATION

Textile sterilization, which has as its goal in the complete elimination of any vital organ from a medical device through an automatic sequence of operational steps performed in a sterilizer (the so-called "sterilization cycle") regarding sterile sets used in surgery for preparing the surgical field and dressing of the medical team. Textiles, once used, are collected, refurbished, subjected to sterilization process and then returned as a set to the operating theatres for a new use. Sets consist of traditional textile articles and/or Technical Reusable Fabric (TTR), as well as accessory parts in disposable material such as scrubs and sheets used for the surgical activity. The proposal for managing the different needs of a surgical intervention, using technical textile material (RTT) and accessory parts in disposable material, allows Servizi Italia to keep up with the standards that have settled for the quality and kinds of covers to be used in operating rooms.

SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK

NORMLAR VE SERTİFİKALAR

Sağlanan hizmetlerin güvenliği ve güvenilirliği açısından piyasadaki en yüksek düzeylere erişme amacıyla, Servizi Italia aşağıdaki kurallar ve uluslararası standartlar uyarınca **kalite, çevre ve güvenlik için entegre bir yönetim sistemi** benimsemekte ve uygulamaktadır:

UNI EN ISO 9001:2008, Kalite Yönetim Sisteminin uygulanması için;

UNI EN ISO 13485:2012, Kalite Yönetim Sisteminin gerçekleştirilmesi, tıbbi cihazlar için planlama ve geliştirme, üretim, kurulum ve yardım alanında kurumun desteklenmesi, ayrıca ilgili hizmetlerin planlanması, geliştirilmesi ve tedarik edilmesi için;

UNI EN ISO 14001:2004, kurumu destekleyen Çevresel Yönetim Sisteminin uygulanması için;

UNI EN 471:2008, profesyonel kullanıma yönelik reflektörlü kıyafet, yıkama ve bakım işlemlerine tabi olan reflektörlü kıyafetler için değerlendirme ve kontrol sistemleri;

UNI EN 14065:2004, "Çamaşırhanelerde işlem gören tekstil ürünleri" için biyokontaminasyon kontrol sistemi. ASSOSISTEMA tarafından düzenlenen RABC ilkelerine göre değerlendirilen biyokontaminasyon kontrol sistemi;

BS OHSAS 18001:2007, Çalışanların Sağlık ve Güvenliğinin korunması için yönetim sistemi;

CE Certification, tıbbi cihazlara ilişkin olan ve hastane cerrahi birimlerinde kullanılacak steril takımlardaki Tıbbi Cihazların üretimi ve/veya sterilizasyonu için kalite güvence sisteminin onayını sertifikalandıran, düzenlenmiş şekliyle Avrupa Direktifi 93/42/EEC'ye ait Ek V uyarınca (düzenlenmiş şekliyle İtalya'da 24 Şubat 1997 tarihinde Kanun Hükmünde Kararname No. 46 ile uygulamaya geçirilmiştir).



SUSTAINABILITY

NORMS AND CERTIFICATIONS

With the goal of qualifying for the highest levels of the market in terms of safety and reliability of services provided, Servizi Italia has implemented adopts an **integrated management system for quality, environment and safety**, according to international standards and in accordance with the following rules:

UNI EN ISO 9001:2008, for the implementation of the Quality Management System;

UNI EN ISO 13485:2012, for the realisation of a Quality Management System, supporting the organisation in the planning and development, production, installation of and assistance for medical devices, as well as the planning, development and supply of related services;

UNI EN ISO 14001:2004, for the implementation of an Environmental Management System supporting the organisation;

UNI EN 471:2008, high visibility clothing for professional use, assessment and control systems for high visibility clothing subject to washing and maintenance processes;

UNI EN 14065:2004, bio-contamination control system for "Textiles treated in laundry". Bio-contamination control system assessed according to the RABC guidelines issued by ASSOSISTEMA;

BS OHSAS 18001:2007, management system for the protection of Workers' Health and Safety;

CE Certification, in compliance with Annex V of the European Directive 93/42/EEC as amended (implemented in Italy with Legislative Decree No. 46 of 24 February 1997 as amended), concerning medical devices and certifying the approval of the quality assurance system for production and/or sterilization of Medical Devices in sterile kits to be used in hospital surgical units.



SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK

KALİTE GÜVENLİK ORTAMI

Servizi Italia, ticari faaliyetlerini yürütmek için **çevre mevzuatının hükümlerini** aşağıdaki açılardan gözetmekle yükümlüdür:

- Atmosfere salınan emisyonlar
- Su, geri çekme ve boşaltma
- Atık üretilen her imalat tesisinde atık yönetimi

Servizi Italia'nın kalite, güvenlik ve çevre konularında hedefleri aşağıdaki şekilde genel hatlarıyla özetlenebilir:

- Yenilenebilir enerji kaynaklarından elektrik sağlama olasılığını değerlendirme;
- Su tüketimini sınırlama ve enerji tasarrufu için ilave müdahale biçimleri uygulama;
- Yerel topluluklarla uyum içerisinde, negatif dış unsurlara ilişkin telafi biçimleri hazırlama (örneğin yeşil alan sponsorlukları).

SUSTAINABILITY

QUALITY SAFETY ENVIRONMENT

Servizi Italia, for conducting its business, is bound to observe the **provisions of environmental legislation** for what concerns:

- Emissions into the atmosphere
- Water, withdrawals and discharges
- Waste management at each manufacturing plant in which waste is produced

Servizi Italia's targets in terms of quality, safety and environment can be broadly summarized as follows:

- Evaluate the possibility of supplying electricity from renewable energy sources;
- Limit water consumption and implement additional forms of intervention for energy saving;
- Prepare, in accordance with local communities, compensation forms for what concerns negative externalities (for example green areas sponsorships).



REFERANS

Servizi Italia, halihazırda 28.000 metrekarenin üzerindeki sterilizasyon tesislerinde yılda **500.000'in üzerinde ameliyat** için sunduğu hizmetleriyle İtalya'da **alet sterilizasyon sektörünün** başlıca operatörüdür.

Yıkama-kiralama hizmetleri alanında da İtalya'daki başlıca operatör olan Servizi Italia, **yılda 50.000'in üzerinde yatak** hizmeti sunmaktadır.

REFERENCES

Servizi Italia is the main operator in the **instruments sterilization business** in Italy where it offers services related to **over 500,000 surgeries per year**, through sterilization plants currently covering over 28,000 square meters.

Also concerning **wash-hire** services Servizi Italia is the main operator in Italy by serving **over 50,000 beds per year**.



ISTEM







ISTEM PROFİL

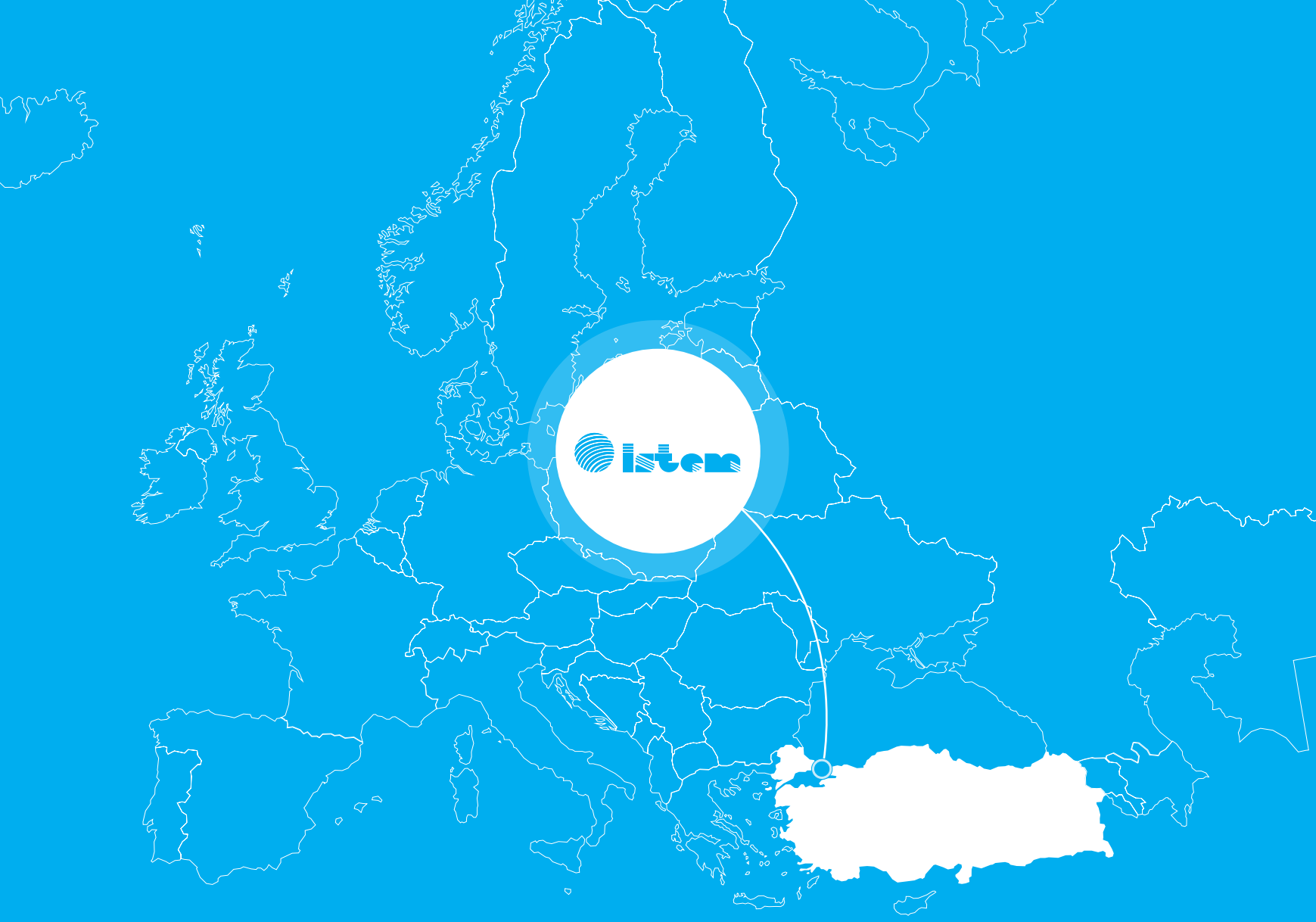
Istem Tıbbi Cihazlar 1999 yılında kurulmuştur ve bugüne kadar konularında dünyanın lider firmalarının ürünlerinin Türkiye'deki **satış ve teknik servis etkinliklerini** yürütmektedir. Ameliyathaneler, Merkezi Sterilizasyon Üniteleri, Hastane ve Poliklinikler, Muayenehaneler gibi özel deneyim ve bilgi birikimi gerektiren tıbbi alanlarda ihtiyaçlarınızı karşılayacak çok geniş bir ürün yelpazesine sahip olan firmamız, satış öncesi ve sonrası müşteri odaklı çalışması ile sektörde çok önemli referanslara sahiptir.

Firmamız toplam 53 çalışanı (Ocak 2013 itibarı ile!) ve bayileri ile satış öncesi proje ve planlama çalışmaları, genelde müşterilerin gerçek ihtiyaçlarının tespitini ve alıcıların detaylı olarak bilgilendirilmesini içerir. Satış sırasında ürünlerin ithalatı, altyapı çalışmaları, kurulum ve montajları, kullanıcı ve teknik personel eğitimleri, ilgili dökümanların temini de hizmetlerimiz arasındadır.

Institution and Afetr Sales Service Certificate granted by Ministry of Industry and Trade since many years.

ISTEM PROFILE

Istem Medical Devices was established in 1999 and from that moment on it dedicates itself to **sales and technical service activities** with the world leading companies in their fields. Istem offers a wide range of products to meet any kind of need in operating rooms, sterilization centers, hospitals and outpatient clinics. Surgery requires a special experience and knowledge in medical sector and Istem can count many good references from customers operating in this sector. Thanks to a wide network of dealers and sub-dealers (totally more than 50 employees) Istem is able to analyze all the different needs of customers, providing information and studying custom-tailored projects and solutions. Furthermore, ISTEM offers services for healthcare sector including: import of products, infrastructure works, setup and installation, training and provision of all relevant documents.



YER

Istem firması, toplam 1350 m² lik hizmet alanı ile merkezi İstanbul'da hizmet vermektedir. Firmamız bayileri ile tüm Türkiye'ye hizmet vermektedir. Türkiye'nin çeşitli yerlerinde yerleşik bayileri ve ofisleri mevcuttur.

LOCATION

Istem company is located in the center of Istanbul, in a tower of 1350 sqm. The company performs service and sales activities all over Turkey with direct dealers and sub-dealers



MİSYON

Misyonumuz; hastaneler,, cerrahi merkezler, ilaç ve araştırma laboratuvarlarında çevreden gelen aşırı **enfeksiyon veya kontaminasyon riski olmadan hayati bakım** almak için her hastaya, kuruma olanak sağlamaya yardımcı olmaktır.

MISSION

ISTEM mission is to ensure that the environment in hospitals, surgical and pharmaceutical centers and research laboratories allows every patient to receive **vital care avoiding any risk from infection or contamination.**

VISION

Sağlık profesyonelleri ile birlikte , yenilikçi ve işbirliği yoluyla **yaşam kalitesini artırmak.** Ameliyathane, Hastaneler ve öncü ürünleri, hizmetleri ve eğitim sistemlerinin sağlanmasıdır.

VISION

Improve the quality of life thanks to an innovative cooperation with Healthcare professionals, thanks to cutting-edge products, services and training.



SATIŞ ÖNCESİ HİZMETLERİMİZ

- İhtiyaç tespiti
- Bilgilendirme
- Plan ve Proje Çalışması (Ameliyathanelerin, Merkezi Sterilizasyon Ünitelerinin ve Sağlık Merkezlerinin altyapı gereksinimlerinin tespiti, mimari ve tesisat plan ve proje çizimlerinin hazırlanması, sunulması)
- İhtiyaçlara yönelik ürün tekliflerinin sunulması

SATIŞ SIRASINDAKİ HİZMETLERİMİZ

- Ücretsiz danışmanlık
- Altyapı çalışmaları
- Kurulum ve montaj
- İşletmeye alma
- Kullanıcı ve teknik personel eğitimleri
- İlgili dökümantasyon çalışması

SATIŞ SONRASI HİZMETLERİMİZ

- Garanti kapsamında cihazların bakım ve onarımlarının sağlanması
- Garanti kapsamında cihazlara yedek parça temini
- Garanti süresinden sonra yedek parça temini
- Garanti süresinden sonra bakım anlaşmaları kapsamında teknik servis hizmetlerinin verilmesi
- Mevcut eski model cihazların teknolojilerinin yükseltilmesi ve terfi (upgrade). (revizyon işlemi illüstrasyon)
- Her aşamada idari ve teknik destek verilmesi

SERVICES

PRE-SALES SERVICES

- Customers' needs assessment
- Disclosure
- Operating rooms, CSSD and healthcare centers planning and design.
- Product offering depending on customers' identified needs

SALES DURING OUR SERVICES

- Free expert advice
- Infrastructure works
- Installation and assembly
- Production start-up
- Users and technical personnel training
- Related Documentation

AFTER SALES SERVICES

- Maintenance and on-site repair service for the entire duration of warranty.
- Warranty management with supply of spare-parts
- Supply of spare parts after the warranty period
- Further maintenance contracts after warranty period
- Constant upgrading of existing technology and devices with revision of operating processes (if needed).
- Ensure administrative and technical support at every stage

TECHNICAL SERVICES

ISTEM provides technical and maintenance services as well as installation of medical devices in Turkey and abroad, as representative, abroad.

ISTEM offers additional services including: after-sales, equipment/devices maintenance, warranty coverage, repairs, spare-parts supply, technology upgrading and revision of operating processes.

For almost 15 years, ISTEM has been offering a fast and reliable service through an organization of Technical Education Biomedical Engineers and Technicians, with an international education.

Our technical service has been certified with:

1. TSI Service Qualification Certificate
2. After-Sales Service Certificate Qualification
3. Technical Service Maintenance & Repair Licence

Technical Service and Preventive Maintenance services provided by ISTEM include:

- STERIS CSSD
- Steelco CSSD

TEKNİK SERVİS

ISTEM olarak Türkiye’de ve ülke dışında Temsilcisi olduğu ve Kurulumunu yaptığı tüm Tıbbi Cihazlar için Teknik Servis ve Koruyucu Bakım hizmeti sağlamaktayız.

Kuruluşumuz, satış sonrasında ise, garanti kapsamı süresince cihazların bakım ve onarımlarının sağlanması; garanti süresinden sonra da yedek parça temini ve periyodik bakım anlaşmaları kapsamında teknik servis hizmetlerinin verilmesi, mevcut cihazların teknolojilerini yükseltilmesi, terfi (yazılım yükseltme) gibi birçok hizmeti gerçekleştirmektedir.

Firmamız, yurtdışında Teknik Eğitim görmüş Biyomedikal Mühendis ve Teknikerler ile, on yılı aşkın bir süredir hızlı ve güvenilir bir servis organizasyonu yürütmektedir.

Teknik Servisimiz:

1. TSE Hizmet Yeterlilik Belgesine
2. Satış sonrası Hizmet yeterlilik Belgesine
3. Teknik Servis Bakım & Onarım Lisansına sahiptir.

Teknik Servis ve Koruyucu Bakım hizmeti sağladığımız Tıp Sistemleri şöyle sıralanabilir:

- STERIS merkezi sterilizasyon üniteleri
- Steelco merkezi sterilizasyon ürünleri

PROJECT REFERENCES

Projects directly followed and completed by ISTEM Company:

HOSPITAL	CATEGORY
MEDICAL PARK GROUP HOSPITALS – LIV GROUP HOSPITALS (18 HOSPITAL PROJECT COMPLETED)	Private Hospital
ACIBADEM PRIVATE GROUP HOSPITALS (15 HOSPITAL PROJECT COMPLETED)	Özel Hastane
MEMORIAL HEALTH GROUP (4 HOSPITAL PROJECT COMPLETED)	Private Hospital
ISTANBUL MEDIPOL PRIVATE HOSPITALS (3 HOSPITAL PROJECT COMPLETED)	Özel Hastane
GAZIOSMANPASA PRIVATE HOSPITAL (2 HOSPITAL PROJECT COMPLETED)	Private Hospital
ANATOLIA HEALTH CENTRE JOHN HOPKINS HOSPITAL (1 HOSPITAL PROJECT COMPLETED)	Private Hospital
HISAR INTERCONTINENTAL HOSPITAL (1 HOSPITAL PROJECT COMPLETED)	Private Hospital
BAKIRKOY STATE HOSPITAL (1 HOSPITAL PROJECT COMPLETED)	State Hospital
MARMARA UNIVERSITY EDUCATION AND RESEARCH HOSPITAL (1 HOSPITAL PROJECT COMPLETED)	University Hospital
BEZM-I ALEM UNIVERSITY MEDICAL FACULTY FOUNDATION HOSPITAL (1 HOSPITAL PROJECT COMPLETED)	University Hospital
EMSEY HOSPITAL (1 HOSPITAL PROJECT COMPLETED)	Private Hospital
DUNYA GOZ HOSPITAL	Private Hospital
DOKUZ EYLUL UNIVERSITY HOSPITAL (1 HOSPITAL PROJECT COMPLETED)	University Hospital



REFERANS PROJELER

ISTEM tarafından direk takip edilen ve tamamlanan projeler:

HASTANE	KATEGORİ
MEDICAL PARK GRUP HASTANELERİ – LIV GRUP HASTANELERİ (18 HASTANE PROJESİ)	Özel Hastane
ÖZEL ACIBADEM GRUP HASTANELERİ (15 HASTANE PROJESİ)	Özel Hastane
MEMORIAL SAĞLIK GRUBU (4 HASTANE PROJESİ)	Özel Hastane
ÖZEL ISTANBUL MEDIPOL HASTANELERİ (3 HASTANE PROJESİ)	Özel Hastane
ÖZEL GAZIOSMANPASA HASTANESİ (2 HASTANE PROJESİ)	Özel Hastane
ANADOLU SAĞLIK MERKEZİ JOHN HOPKINS HASTANESİ (1 HASTANE PROJESİ)	Özel Hastane
HISAR INTERCONTINENTAL HOSPITAL (1 HASTANE PROJESİ)	Özel Hastane
BAKIRKOY DEVLET HASTANESİ (1 HASTANE PROJESİ)	Devlet Hastanesi
MARMARA UNIVERSİTESİ EĞİTİM VE ARAŞTIRMAHASTANESİ (1 HASTANE PROJESİ)	Universite Hastanesi
BEZM-I ALEM UNIVERSİTESİ TIP FAKÜLTESİ HASTANESİ MEDICAL FACULTY FOUNDATION HOSPITAL (1 HASTANE PROJESİ)	University Hospital
EMSEY HASTANESİ (1 HASTANE PROJESİ)	Özel Hastane
DUNYA GOZ HASTANESİ	Özel Hastane
DOKUZ EYLUL UNIVERSİTESİ HASTANESİ (1 HASTANE PROJESİ)	Universite Hastanesi



DİĞER HİZMETLER
OTHER SERVICES

CSAS

OTHER HOSPITAL SERVICES

Daha önce belirtilen temel hizmetlere ilave olarak, SAS aktif olarak çeşitli hastane hizmetleri sunan derin bir Küresel işletme ortakları ağına sahiptir. SAS, bu ortaklar aracılığıyla Türkiye'deki sunumunu ilave hizmetlerle genişletme olasılığına sahiptir ve Sağlık Hizmeti müşterisi, geniş kapsamlı ihtiyaçları karşılayabilecek bu benzersiz şirketle ilişkisinden fayda sağlayabilir. Bu hizmetler diğerlerinin yanı sıra şunları içerir:



Sağlık Hizmeti müşterilerine kiralanan nevresim ve yataklar için **yıkama-kiralama hizmetleri**. Bu hizmet, Servizi Italia paragrafında daha detaylı anlatılmıştır.



Servizi Italia paragrafında daha detaylı anlatıldığı üzere **tekstil ürünleri sterilizasyon hizmetleri**.



Klinikler, uyanma odaları, ilk yardım alanları, ameliyathaneler, yoğun bakım üniteleri, nükleer tıp departmanları, rehabilitasyon alanları ve laboratuvarları içeren **hastane alanlarının temizliği ve sanitasyonu**.



Çevresel ve yerel yönetmelikler uyarınca güvenilirliğin ve verimliliğin garanti altına alınmasına olanak veren kapsamlı bir çevre hizmetleri yelpazesi aracılığıyla **atık yönetimi**. Atık yönetimi hizmetleri özel atıkların imhasını içermektedir.

OTHER HOSPITAL SERVICES

In addition to the core services, SAS has a deep network of Global operating partners active in offering various hospital services. Through these partners SAS has the possibility to expand its offer in Turkey with additional services and the Healthcare customer can benefit from the relationship with a unique subject able to fulfill a large range of needs. These services include in particular:

Wash-hire services of linen and mattresses that, once used, are collected and reconditioned (washing, drying, ironing, folding) in a industrial laundry plant.

Textile sterilization services, for a complete removal of any vital organ from sterile sets used in surgery for preparing the surgical field and dressing the medical team.

Cleaning and sanitation of hospital areas including clinics, recovery rooms, first aid areas, operating theaters, intensive care units, nuclear medicine departments, rehabilitation areas and laboratories.

Waste management through a complete eco-services allowing to guarantee reliability and efficiency in respect of the environment and to local regulations. These services include disposal of special garbage.



Yenilikçi çözümler aracılığıyla ecza deposu yönetiminden belge arşivlemeye kadar **kapsamlı Sağlık Hizmeti lojistik hizmetleri.**

Complete Healthcare logistic services, ranging from pharmaceutical warehouse management to document archiving with innovative solutions.



Risk analizi, gündüz ve gece teftişi, gözetleme hizmetleri, güvenlik kameraları, değer iletimi, temizlik görevlisi hizmetleri dahil **güvenlik ve teftiş hizmetleri.**

Security and surveillance services, including risks analysis, daily and night surveillance, inspection services, video surveillance, values transport and janitor services.



Isı, eşya düzeni ve diğer sistemlerle ilgili teknik ve nicel verilerin dikkatle işlenmesi ve analiz edilmesi için özel yazılımlar yoluyla **mülk ve enerji yönetimi.**

Real estate and energy management, through specific softwares for elaborating and analyzing technical and quantitative data concerning heat, property layout and other systems.



Hastalara, ziyaretçilere ve çalışanlara yemek hazırlanmasının ve servis edilmesinin yanı sıra etkinlik ve konferans durumlarında özel hizmetler dahil **hastane hazır yemek hizmeti.**

Hospital catering, including preparation and service of meals to patients, visitors and employees, as well as special services for events and conferences.



Ameliyathanelerin ve merkezin sterilizasyonu için ekipman ve otoklavların kurulumu, teknik desteği, onarımı ve bakımı dahil **biyomedikal bakım.**

Biomedical maintenance, including installation, technical support, repair and maintenance of equipment and autoclaves for sterilization of operating rooms and central.



Gelişmiş izlenebilirlik cihazları yoluyla yürütülen **nakil ve taşıma hizmetleri.**

Transport and handling services, executed through advanced traceability devices

SAS STERILIZASYON SERVİSLERİ

Kavacık Mahallesi, Elbistan Sokak No: 10, Beykoz- İstanbul

Telefon: (0216) 334 30 30

Faks: (0216) 341 80 80